

中文語音轉換文字軟件(STT)

單元(二): 口語轉書面語



1. 口語和書面語的特性
2. 轉換詞語
3. 轉換句子

廣東話口語VS書面語



口語

轉換



書面語



口頭溝通



有聲調、語氣差異



句意不完整



文字表達



完整句子、運用標點符號



多運用學科概念詞

轉換「晒命」至書面語

(口語)

知你**有錢**喇，唔洗拎個電話嚟
「晒命」



技巧：思考口語詞彙在句子裡的意思

知你**有錢**喇，唔洗拎個電話嚟
「晒命」

技巧：多運用學科知識/概念

若可以從自己認識的詞彙中，想起「**炫耀**」的意思與「**晒命**」相同，那就可以輸入更精確的書面語。

從上下文，同學大概想到講者有以下用意：
「嘲笑對方想令人覺得自己有錢很威水」
因此，「**晒命**」寫成書面語可以是
「使人覺得自己很富有」

技巧：思考如何用文字表達

可以寫成：

「**炫耀**」

(書面語)

或者

可以寫成：

「**使人覺得自己很富有**」

(書面語)

例題二

「依家嘅香港，
應該要發展經濟多過
搞環保。」

(口語)

轉換

「就香港目前的情況，
應優先發展經濟多於
環境保育工作。」

(書面語)

技巧：
思考口語詞彙在句子裡的意思

技巧：
思考如何用文字表達

技巧：
多運用學科知識/概念

「依家嘅香港，應該要發展經濟多過搞環保」

用了「應該」、
「多過」上下文
立場的提示。



通識科概念詞/用語：「優先」

基於作者在句子中已明確地表達立場，
所以，運用「優先」這
比較概念詞更能顯示句意。

